

27 FEV. 1984

632/15.00.01

Monsieur le Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération
KIGALI

Monsieur le Ministre,

En réponse à votre lettre n° 145/16.

OO/CAB du 24 février 1984 relative à la visite au Rwanda d'une délégation italienne, conduite par le Dr. A. ACOSE, Président de l'Académie IREMA et Rédacteur en Chef de la CORRIERE AFRICAINO et qui, à son programme, prévoit la remise de 2 coupes à 2 équipes gagnantes des sports, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance ce qui suit.

En égard à l'impossibilité d'organiser une manifestation sportive à l'occasion du séjour de cette délégation dans notre pays, à cause du calendrier en cours très chargé, je vous propose de demander à l'intéressé de remettre ces deux coupes au Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif, en attendant que nos services puissent examiner les modalités pratiques d'organiser une manifestation sportive, à l'issue de laquelle ces coupes seront remises aux équipes gagnantes.

Nous prendrons soin d'inviter le Consul d'Italie au Rwanda à assister à la cérémonie de remise officielle desdites coupes.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
NDINDILYIMANA Augustin

Major GEN.



NOTE AU MINISTRE

Le dossier en annexe appelle des observations ci-après :

1. Les informations nous transmises ne nous permettent pas de savoir exactement quel genre de manifestation sportive ~~est~~ les donateurs de 2 coupes souhaiteraient voir organisée. S'agit-il de tournoi ? dans quelle discipline sportive ? ----
2. De toute manière, le temps matériel ne nous permet pas de mettre une organisation de manifestation sportive durant la première quinzaine de mars, en regard au calendrier déjà chargé en cours :
 - a) Championnat national de FB.
 - b) Compétitions africaines PANTHERES-NOIRES et KIVUVO-Sports
 - c) Championnat national de V.B.
 - d) Championnat national de BB.
3. Nous ne connaissons même pas la qualité (importance) des coupes en question pour pouvoir imaginer la nature de l'organisation à mettre en place.
4. A mon avis, il y aura lieu d'apprécier le geste en fonction de la qualité des coupes qui pourraient être remises officiellement au Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif par les donateurs, dans une perspective de concevoir une manifestation appropriée, dans un proche avenir.
On inviterait le Consul d'Italie à participer à la remise de ces coupes, à l'issue de la manifestation.

Je suis sûr
même avec
que le DGSL.
Rt 27.2.84

SENATEKA Cl.
Directeur.

35/2/84



MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION
B. P. 179 KIGALI

URGENT

Kigali, le **24 FEV 1984**

N° **145** /16.00/CAB.

N. réf. :

V. réf. :

Objet :

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif

KIGALI.

DGSL Proposition
24 FEV. 1984
1091/156

Of 24.2.84.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'une mission d'amitié Rwando-Italienne dirigée par le Dr. A. ACONE, Président de l'Académie SIMBA et Rédacteur en Chef de la CORRIERE AFRICANO, séjournera pour la 2ème fois au Rwanda du 6 au 14 mars. Cette délégation sera composée essentiellement d'opérateurs économiques.

A son programme, ladite délégation a prévu la remise de 2 coupes, par l'Académie SIMBA, à 2 équipes gagnantes des sports.

Aussi, je vous saurais gré de me communiquer le plus rapidement possible les dispositions que vous comptez prendre pour la réalisation de cette manifestation.

Fr. NGARUKIYINTWALI
Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération.

P. 9.
RIKASHAZA Oswald
Secrétaire Général

1 NABABO Theodore R CID

1 NIZEYIMANA Joseph // Europe - Amériqne

502 MINAFET RW*
502 MINAFET RW
AMBARWA 650930F
ETAT
PRIORITE ABSOLUE
DESTINATAIRE : MINAFET 502* KIGALI
REPUBLIQUE RWANDAISE

TEXTE NO AF/D21/16/CAB

REVOLET DU 24/1/84 NO 325/16.03.07/COOP/MULT ET MALET AF/005/16/
CAB DU 24/1/84

HONNEUR VOUS INFORMER MISSION D'AMITIE RWANDÓ-ITALIENNE DIRIGEE
PAR DR.A. ACONE PRESIDENT ACADEMIE SIMBA ET REDACTEUR EN CHEF
CORRIERE AFRICAND, SERA COMPOSEE D'OPERATEURS ECONOMIQUES ET
SEJOURNERA AU RWANDA POUR LA DEUXIEME FOIS DU 6 AU 14 MARS 1984 STOP
OBJET DE LA MISSION SERA LA PRISE DE CONTACTS AVEC OFFICIELS
RWANDAIS POUR FINALISATION PROJETS INSTALLATION DIVERSES INDUSTRIES
JUGEEES FINANCIEREMENT RENTABLES PAR OPERATEURS ITALIENS ET A
AGREER PAR SERVICES COMPETENTS RWANDAIS STOP

CES OPERATEURS ECONOMIQUES TIENNENT A MARQUER LE DEMARRAGE DE LEUR
COOPERATION PAR CERTAINES MANIFESTATIONS, NOTAMMENT L'ORGANISATION
D'UNE COLLECTE DE FONDS POUR CREATION FONDATION AGATHE HABYARIMANA
DONT CONTINUATION SERA REGULIEREMENT ASSUREE EN ITALIE EGALEMENT S
TOP

REMISE SOLLLLL

REMISE SOLENNELLE PRIX SIMBA AU PRESIREP ET REMISES 2 COUPES A
32 DEUX EQUIPES DESPORTS GAGNANTES PAR ACADEMIE SIMBA STOP
APRES CONTACTS AVEC OFFICIELS RWANDAIS SUR DIFFERENTES INSTALLATIONS
INDUSTRIELLES ET ACCORD JUMELAGE REGIONS RWANDAISES AVEC REGIONS
ITALIENNES ET UNR AVEC CERTAINES INSTITUTIONS ACADEMIQUES ITALIENNES,
UN DOCUMENT FINAL SERA SIGNE PAR DELEGATION ITALIENNE ET CHAMBRE DE
COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE RWANDAISE STOP

LA DELEGATION AYANT INSISTE SUR MA PRESENCE A KIGALI JUSQU'A SUPPORTE
R FRAIS BILLET AVION ALLER/RETOUR, JE QUITTERAI PARIS 1ER MARS
EN VUE PARTICIPER SERVICE ACCUEIL ET ORGANISATION REUNION DE TRAVAIL
ET DIFFERENTS CONTACTS STOP

SERVICE INTERPRETATION CONSECUTIVE ITALIEN/FRANCAIS ET FRANCAIS/
ITALIEN SERA ASSURE PAR INTERPRETE PROFESSIONNELLE ENTIEREMENT A
CHARGE DELEGATION ITALIENNE STOP

DELEGATION COMPOSEE ENVIRON UN MAXIMUM DE 15 PERSONNES SOUHAITE

LOGER MERIDIEN HOTEL STOP

DETAILS SUIVENT STOP TRES HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

B. UBALIJORO
AMBASSADEUR

PARIS LE 16 FEVRIER 1984

AMBARWA 650930F

PRIERE DE VOULOIR LIRE DANS 1ERE LIGNE : BILAT ET NON MULT. MERCI

AMBARWA 650930F*

502 MINAFET RW

2572

Bilat
Europe - Amériqne
JF